

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

Б1.В.ДВ.04.01 «Интерпретация иноязычного художественного текста

(на французском языке)» по направлению подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профили подготовки):

Немецкий язык. Французский язык

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины является освоение студентами теоретических и практических основ лингвостилистического анализа художественного текста.

Формируемые дисциплиной знания и умения готовят выпускника данной образовательной программы к выполнению следующих обобщенных трудовых функций (трудовых функций):

- Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования (Общепедагогическая деятельность. Обучение, код: А/01.6) – ПС01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)»;

- Преподавание по дополнительным общеобразовательным программам (Организация деятельности обучающихся, направленной на освоение дополнительной общеобразовательной программы, код: А/01.6; Педагогический контроль и оценка освоения дополнительной общеобразовательной программы, код: А/04.6); Организационно-методическое обеспечение реализации дополнительных общеобразовательных программ (Организационно-педагогическое сопровождение методической деятельности педагогов дополнительного образования, код: В/02.6) – ПС01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых»;

- Преподавание по программам профессионального обучения, среднего профессионального образования (СПО) и дополнительным профессиональным программам (ДПП), ориентированным на соответствующий уровень квалификации (Организация учебной деятельности обучающихся по освоению учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) программ профессионального обучения, СПО и(или) ДПП, код: А/01.6; Педагогический контроль и оценка освоения образовательной программы профессионального обучения, СПО и (или) ДПП в процессе промежуточной и итоговой аттестации, код: А/02.6) – ПС 01.004 «Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования».

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Интерпретация иноязычного художественного текста (на французском языке)» относится к дисциплинам (модулям) по выбору 4 (ДВ.4) части ОПОП, формируемой участниками образовательных отношений (Блок Б1.В).

Дисциплина имеет логическую и содержательно-методическую связь с такими дисциплинами, как «Введение в языкознание», «Практика устной и письменной речи иностранного языка (французского)», «Практическая фонетика иностранного языка (французского)», «Практическая грамматика иностранного языка (французского)», «История иностранного языка (французского)», «Теоретический курс иностранного языка (французского)».

Требования к «входным» знаниям, умениям и готовностям обучающегося, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин, включают в себя:

- знание закономерностей в языкознании;

- умение анализировать и объяснять языковые и речевые явления в художественных произведениях;
- умение использовать различные виды устной и письменной коммуникации на родном и немецком языках;
- готовность использовать полученный опыт для исследовательской и педагогической деятельности.

Освоение дисциплины «Интерпретация иноязычного художественного текста (на французском языке)» является необходимой основой для прохождения государственной итоговой аттестации.

3. Краткое содержание дисциплины

Раздел 1. Общие вопросы лингвистического анализа текста.

1.1 Проблематика и задачи лингвистического анализа текста. Соотношение лингвистического анализа текста и других видов анализа текста.

1.2 Функциональные характеристики как частный случай лингвистической характеристики текста. Соотношение эстетических и лингвистических характеристик текста.

Раздел 2. Текст как объект лингвистического исследования.

2.1 Определение понятия текст. Общее и различное в понимании текста исследователями. Основные признаки текста и текстообразующие факторы. Современное состояние теории текста. Разработка вопросов лингвистического анализа текста в советской и зарубежной лингвистике 60-х - 80-х гг..

2.2 Соотношение понятий текста и дискурса.

Раздел 3. Основные категории текста.

3.1. Информативность текста. Виды информации в тексте.

Информативность как основная текстовая категория. Уровни информации текста. Фактуальная информация. Концептуальная информация, ее особенности. Модальность текста как информативная категория. Способы ее выражения. Связь смысловой сложности текста с возможностью разных уровней читательского восприятия. Понятие пресуппозиции. Возможность несовпадения авторской интенции и восприятия адресата. Подтекст как лингвистическое явление. Эксплицитные и имплицитные средства выражения подтекста. Модальность и подтекст.

3.2. Членимость текста.

Категория членимости текста. Типы членения текста. Объемно-прагматический и контекстно-вариативный виды членения текста. Единицы членимости текста: высказывание, фрагмент текста, сложное синтаксическое целое, абзац. Особенности членения текстов различных жанров.

3.3. Формы и виды когезии.

Когезия как категория текста, представляющая особые виды связи - внутритекстовые связи, обеспечивающие логическую последовательность, взаимосвязность сообщений, фактов. Связность текста на различных уровнях языковой структуры. Формы и виды когезии. Логическая, ассоциативная, образная, стилистическая когезия.

3.4. Категория континуума.

Особенности категории континуума в художественном тексте. Континуум как грамматическая категория текста. Пространственный и временной континуум художественного текста.

3.5. Категория автосемантии отрезков текста.

Определение понятия автосемантии. Односторонний и двусторонний виды связи в категории автосемантии. Особенности зависимости и независимости отдельных отрезков текста.

3.6. Категория ретроспекции и проспекции.

Функции ретроспекции и проспекции в тексте. Виды ретроспекции и ее прагматическая установка. Способы реализации ретроспекции. Проспекция как прием повествования. Объективно-авторский и субъективно-читательский виды проспекции.

3.7. Модальность текста.

Особенности модальности как категории текста. Объективно-модальное значение и субъективно-модальное значение. Категория модальности различных типов текстов.

3.8. Интеграция и завершенность текста.

Понятие интеграции текста. Связь категории интеграции и категории завершенности текста. Интеграция текстов различной протяженности. Средства связи, осуществляющие интеграцию.

3.9. Интертекстуальность как текстообразующая категория. Формы проявления интертекстуальности.

Раздел 4. Функционально-смысловые и функционально-стилистические типы текстов.

Тема 4.1 Тематическая и коммуникативная заданность текста. Способы отражения действительности в тексте. Функционально-стилистические характеристики текста. Функционально-смысловые типы речи и их соотношение с композиционно-смысловыми типами. Монологические и диалогические разновидности текста.

Тема 4.2. Особенности художественного текста как объекта лингвистического анализа.

Функциональная и структурная специфика языка художественной литературы. Специфика категории информативности в художественном тексте. Средства вертикальной семантической связности и цельность художественного текста. Понятие ассоциативно-вербальной сети. Подтекст в художественном произведении. Образ автора как композиционно-стилистический центр художественного текста. Textoобразующая роль образных средств. Жанровая специфика художественных текстов.

Раздел 5. Лингвистический анализ текста.

Тема 5.1. Композиционно-речевой уровень. Способ повествования и его разновидности. Речевые формы как основа стиля произведения.

Тема 5.2. Анализ языкового уровня художественного произведения.